

# Radley®

# Coupe-herbe

23 cm<sup>3</sup> • 2 temps

Garantie  
limitée  
de 3 ans



Diamètre de coupe  
de 38 cm / 15 po

Guide d'utilisation



LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT L'UTILISATION.  
CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS POUR  
RÉFÉRENCE FUTURE.  
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

COUPE-HERBE	
Cylindrée du moteur	23 cc
Type de moteur	2 temps
Taille de la ligne	0,08 po / 2 mm
Largeur de coupe	15 po / 380 mm
Capacité du réservoir de carburant	13,5 oz / 400 ml
Rapport de mélange carburant / huile	50:1

**REMARQUE** N'utilisez pas de carburant E15 ou E85 (carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans ce produit. Cela endommagerait le moteur et annulerait votre garantie. **MÉLANGE DE CARBURANT** : Ce produit est alimenté par un moteur à 2 temps et nécessite un mélange préalable d'essence et d'huile à 2 temps dans un rapport de 50:1. Pré-mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile pour moteur à 2 temps dans un bidon propre approuvé pour l'essence. **NE** mélangez **PAS** des quantités supérieures à la quantité utilisable sur une période de 30 jours.

### BESOIN D'ASSISTANCE ?

Appelez-nous sur notre ligne gratuite d'assistance à la clientèle :  
1-833-818-4111 (du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, heure normale de l'Est)

- Questions techniques
- Pièces de rechange
- Pièces manquantes dans l'emballage

## TABLE DES MATIÈRES

Spécifications du produit .....	2
Table des matières .....	3
Consignes de sécurité .....	4-6
Symboles .....	7
Description de votre coupe-herbe à 2 temps .....	10
Pièces incluses.....	11
Assemblage .....	11-12
Fonctionnement.....	13-20
Entretien .....	21-23
Guide de dépannage.....	24
Vue éclatée / liste des pièces .....	25-30
Garantie .....	31

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes non formées utiliser cet appareil.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur d'une zone fermée ; respirer les gaz d'échappement peut être mortel.
- Portez toujours une protection oculaire avec des écrans latéraux marqués comme étant conformes à la norme ANSI Z87.1 ainsi qu'une protection auditive. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la projection d'objets dans les yeux et d'autres blessures graves éventuelles.
- Maintenez tous les spectateurs, enfants et animaux domestiques à une distance d'au moins 50 pi / 15,2 m.
- Portez un pantalon long épais, des manches longues, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts, de sandales, de bijoux de quelque nature que ce soit, et ne vous mettez pas pieds nus.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des conditions de mauvais éclairage.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées des pièces mobiles et de toutes les surfaces chaudes de l'appareil.
- Portez un masque facial dans des conditions poussiéreuses pour réduire le risque de blessure lié à l'inhalation de poussière.
- Vérifiez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que les pierres, le verre brisé, les clous, les fils ou les ficelles qui peuvent être projetés ou s'emmêler dans la machine.
- Gardez un pas et un équilibre fermes. Ne vous étirez pas trop. Un étirement excessif peut entraîner une perte d'équilibre ou une exposition à des surfaces chaudes.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans écran pare-étincelles ; cet écran est situé à l'intérieur du silencieux.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires identiques à ceux du fabricant.
- L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.
- Entretenez l'unité conformément aux instructions d'entretien de ce manuel d'utilisation.
- Inspectez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter les fixations desserrées, les fuites de carburant, etc. Remplacez les pièces endommagées.

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

- N'utilisez pas cet appareil sur une échelle, un toit, un arbre ou tout autre support instable. Une assise stable sur une surface solide permet un meilleur contrôle du coupe-herbe dans des situations inattendues.
- Avant de nettoyer, de réparer ou d'inspecter l'appareil, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Débranchez le fil de la bougie et éloignez le fil de la bougie pour éviter tout démarrage.
- L'entretien du coupe-herbe doit être effectué uniquement par un personnel de réparation qualifié. Le service ou l'entretien effectué par un personnel non qualifié pourrait entraîner des blessures à l'utilisateur ou endommager le produit.
- L'accessoire de coupe ne doit jamais tourner au ralenti lors d'une utilisation normale. L'accessoire de coupe peut tourner au ralenti pendant les réglages du carburateur.
- Utilisez cet appareil uniquement comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.
- N'utilisez jamais de lames, de dispositifs de sécurité, de fil ou de corde sur le coupe-herbe.  
N'utilisez jamais de dispositifs de sécurité, de fil ou de corde sur un accessoire.
- Pour réduire le risque de perte auditive associé au(x) niveau(x) sonore(s), une protection auditive est nécessaire.
- Pour réduire le risque de blessure associé au contact avec des pièces rotatives, arrêtez le moteur avant d'installer ou de retirer des accessoires. Débranchez toujours la bougie d'allumage avant d'effectuer un entretien ou d'accéder à des pièces mobiles.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans l'équipement approprié. Assurez-vous toujours que le pare-herbe est installé.
- Ce produit est destiné à une utilisation peu fréquente par les propriétaires et autres utilisateurs occasionnels pour des applications générales telles que la taille de l'herbe, le bordage des pelouses, etc. Il n'est pas destiné à une utilisation prolongée. L'exposition aux vibrations due à l'utilisation prolongée d'outils manuels à essence pourrait provoquer des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs dans les doigts, les mains et les articulations des personnes sujettes à des troubles de la circulation ou à un gonflement anormal. L'utilisation prolongée par temps froid a été associée à des dommages aux vaisseaux sanguins chez des personnes par ailleurs en bonne santé. En cas de symptômes tels qu'un engourdissement, une douleur, une perte de force, une modification de la couleur ou de la texture de la peau, ou une perte de sensation dans les doigts, les mains ou les articulations, cessez d'utiliser l'outil et consultez un médecin. Pour une telle utilisation, il peut être opportun d'utiliser un produit ayant une fonction anti-vibration.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE**

## SÉCURITÉ DU CARBURANT

- Le carburant est hautement inflammable. Prenez des précautions lors de l'utilisation pour réduire les risques de blessures graves.
- Entreposez le carburant dans un endroit frais et bien aéré, à l'écart des équipements produisant des étincelles et/ou des flammes.
- Entreposage le carburant dans des récipients spécifiquement conçus à cet effet.
- Ne faites le plein qu'à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
- Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.
- Mélangez et entreposez le carburant dans un récipient approuvé pour l'essence.
- Mélangez le carburant à l'extérieur dans un endroit où il n'y a pas d'étincelles ni de flammes.
- Desserrez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et empêcher le carburant de s'échapper autour du bouchon.
- Serrez bien le bouchon de carburant après avoir fait le plein.
- Essuyez le carburant renversé sur l'appareil. Éloignez-vous de 30 pi / 9 m du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- N'essayez jamais de brûler le carburant déversé, quelles que soient les circonstances.
- Pour réduire les risques d'incendie et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il est hautement inflammable.
- Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
- Remettez en place tous les bouchons de réservoir de carburant et de bidon en toute sécurité.
- Videz le réservoir de carburant dans un récipient approuvé pour l'essence et empêchez l'appareil de bouger avant de le transporter dans un véhicule.
- Lorsque vous vidangez le réservoir de carburant, utilisez un récipient homologué pour le entreposage du carburant dans un endroit bien ventilé.
- Sélectionnez un sol nu, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein.
- Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour instruire les autres personnes susceptibles d'utiliser ce produit. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

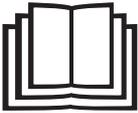
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### IMPORTANT

Veillez lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'assemblage et à l'utilisation.

### SYMBOLES

Le tableau suivant représente et décrit les symboles de sécurité qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez, comprenez parfaitement et suivez toutes les instructions concernant la machine avant d'essayer de l'assembler et de l'utiliser.

	<p><b>LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR</b> Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions du manuel de l'opérateur avant d'essayer d'assembler et de faire fonctionner la machine.</p>		<p><b>AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE</b> Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec une surface chaude.</p>
	<p><b>ALERTE DE SÉCURITÉ</b> - Indique une précaution, un avertissement ou un danger.</p>		<p><b>DÉGAGEMENT</b> Gardez toutes les personnes et objets, à au moins 50 pi / 15,2 m de cette machine.</p>
	<p><b>TÊTE DE COUPE ROTATIVE</b> Tenez-vous à l'écart de la tête du coupe-herbe lorsque le moteur tourne. Ne dirigez jamais le coupe-herbe vers vous-même ou vers d'autres personnes. N'utilisez pas l'appareil sans les accessoires et les protections appropriés en place. Arrêtez le moteur et laissez la tête du coupe-herbe s'arrêter avant de nettoyer ou d'effectuer tout entretien. Ne posez jamais votre main sur la tête du coupe-herbe lorsque le moteur tourne. Le contact avec les pièces en rotation peut causer des blessures graves.</p>		<p><b>FUMÉES TOXIQUES</b> Les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales et d'autres troubles de la reproduction. <b>RISQUE D'ASPHYXIE</b> Ce moteur émet du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements ou la mort. Utilisez cette machine uniquement dans un endroit bien ventilé.</p>

	<p><b>PROTECTION DES YEUX ET DES OREILLES</b> Portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial complet ainsi qu'une protection auditive complète lors de l'utilisation de ce produit.</p>		<p><b>PROJECTION D'OBJETS</b> Prenez garde aux objets projetés qui pourraient vous heurter.</p>
	<p><b>RISQUE D'INCENDIE / EXPLOSION</b> Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie peut causer de graves brûlures ou la mort. N'ajoutez pas de carburant lorsque le produit est en marche ou est encore chaud. <b>ALERTE FLAMME NUE</b> Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Gardez le carburant à l'écart de la fumée, des flammes nues, des étincelles, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.</p>		

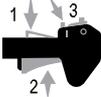
## SYMBOLES DE FONCTIONNEMENT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser le produit en toute sécurité.

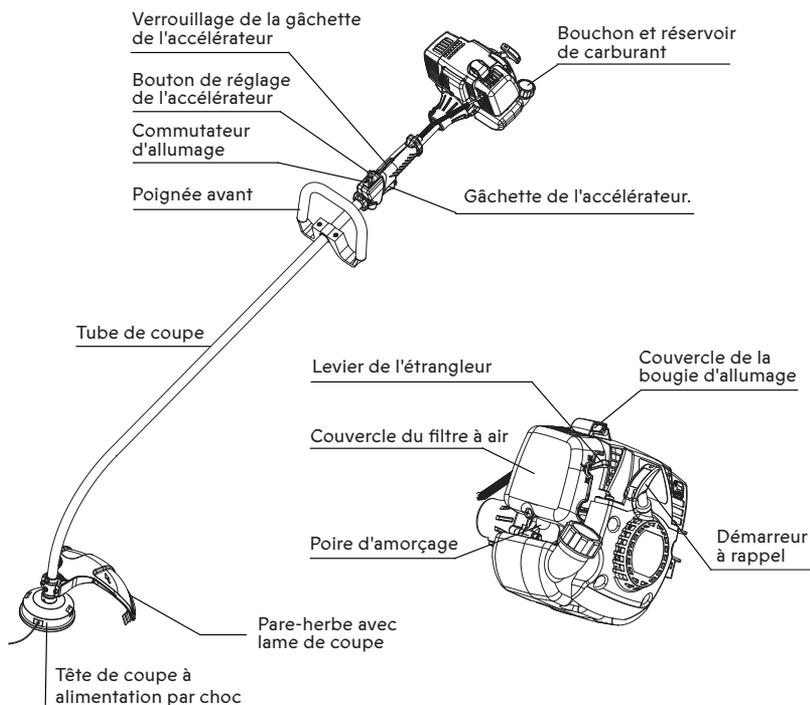
	<p><b>Étrangleur</b> Placez le levier de l'étrangleur en position « RUN » (DÉMARRAGE). Référez-vous à la section Démarrage et arrêt du moteur.</p>
	<p><b>Étrangleur</b> Placez le levier de l'étrangleur en position « CHOKE » (ÉTRANGLEUR). Référez-vous à la section Démarrage et arrêt du moteur.</p>

### SYMBOLES DE L'ÉTIQUETTE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser le produit en toute sécurité.

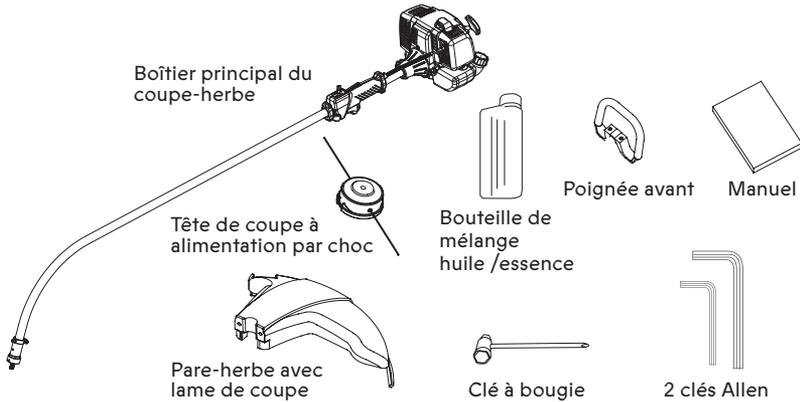
	<p>Vérifiez le carburant si nécessaire.</p>
	<p>Placez le levier de l'étrangleur en position « CHOKE » (ÉTRANGLEUR).</p>
	<p>Poire d'amorçage : Appuyez sur la poire d'amorçage située au bas du filtre à air jusqu'à ce que la poire d'amorçage se remplisse du mélange de carburant</p>
	<p>Placez la gâchette d'accélérateur en position de démarrage, à l'aide du bouton de réglage de l'accélérateur. Pour régler la gâchette d'accélérateur pour le démarrage, appuyez sur le verrouillage de la gâchette d'accélérateur (1) en saisissant la poignée de commande, tirez sur la gâchette d'accélérateur (2), puis maintenez enfoncé le bouton de réglage de l'accélérateur tout en relâchant la gâchette d'accélérateur (3).</p>
	<p>Placez le commutateur d'allumage sur la position « ON » (DÉMARRAGE).</p>
	<p>En tenant fermement l'appareil, tirez la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.</p>
	<p>Laissez le moteur se réchauffer au ralenti pendant 30 à 60 secondes.</p>

## DESCRIPTION DE VOTRE COUPE-HERBE À 2 TEMPS



**PIÈCES INCLUSES**

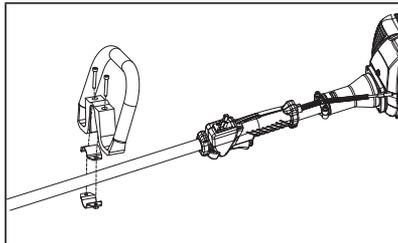
Retirez soigneusement le coupe-herbe de son emballage et vérifiez que les pièces suivantes sont incluses :



**ASSEMBLAGE**

Votre coupe-herbe nécessite un certain assemblage. Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre coupe-herbe, appelez notre équipe d'assistance technique au 1-833-818-4111. Veuillez garder votre numéro de série et votre numéro de modèle à portée de main.

1. Fixez la poignée du coupe-bordures en plaçant les deux pièces de la poignée autour de l'arbre du coupe-herbe à la longueur souhaitée. Fixez les deux pièces ensemble en serrant les boulons dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé Allen fournie.



2. Installez le pare-herbe en plaçant des boulons à travers l'assemblage du pare-herbe et fixez les boulons au pare-herbe dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen fournie.

**REMARQUE !**

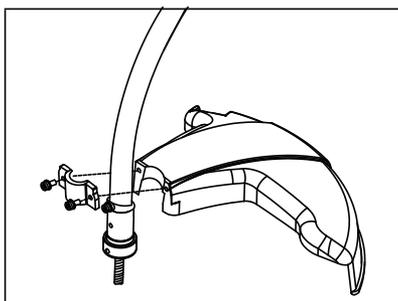
Assurez-vous que le pare-herbe est assemblé en ligne avec le bord du manchon à l'extrémité du tube.

**REMARQUE !**

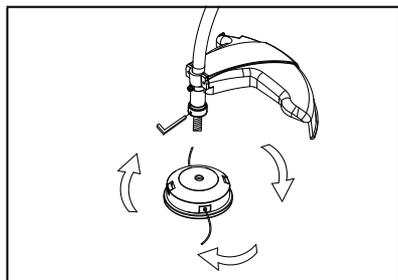
Veuillez retirer le couvercle du couteau de coupe avant l'utilisation.

**ATTENTION :**

Faites attention au couteau de coupe pour éviter de blesser des personnes !



3. Assemblez la tête de coupe à l'appareil en plaçant la tête de coupe dans l'assemblage du coupe-herbe. Empêchez l'assemblage de tourner en plaçant un tournevis ou une clé Allen dans la fente de la tête de coupe. Serrez la tête de coupe sur l'appareil en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



## FONCTIONNEMENT

### MANIPULATION DU CARBURANT ET RAVITAILLEMENT

#### MÉLANGE DE CARBURANT



#### ATTENTION !

La machine est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours fonctionner avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux temps. Il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger pour s'assurer d'obtenir le bon mélange. Lors du mélange de petites quantités d'essence, même de petites imprécisions peuvent affecter considérablement le rapport du mélange.



#### AVERTISSEMENT !

Veillez toujours à ce que la ventilation soit suffisante lorsque vous manipulez du carburant.

#### CARBURANT



#### ATTENTION !

Utilisez toujours un mélange essence / huile de bonne qualité (essence 87).

- Si vous faites fonctionner le moteur avec un gaz à faible indice d'octane (inférieur à 87), cela peut provoquer des cliquetis. Cela donnerait lieu à une température élevée du moteur, ce qui peut l'endommager gravement.
- Lorsque vous travaillez à haut régime continu, un indice d'octane plus élevé est recommandé.
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol est acceptable. N'utilisez pas d'essence E15 et E85.

#### HUILE DEUX TEMPS

- Pour obtenir les meilleurs résultats et les meilleures performances, utilisez une huile deux temps de bonne qualité, destinée aux moteurs refroidis par air. Ce moteur nécessite une huile deux temps. Mélange 1:50 (2 %).
- N'utilisez jamais d'huile deux temps destinée aux moteurs hors-bord refroidis par eau, également appelée huile pour hors-bord.

ESSENCE / LITRE	MÉLANGE HUILE DEUX TEMPS / LITRE DE 2 % - 1:50
1	0,02
2	0,04
3	0,06
4	0,08

## MÉLANGE

Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre destiné au carburant.

Commencez toujours par remplir la moitié de la quantité d'essence à utiliser. Ajoutez ensuite la totalité de la quantité d'huile. Mélangez (secouez) le mélange de carburant. Ajoutez la quantité restante d'essence.

Mélangez (secouez) soigneusement le mélange de carburant avant de remplir le réservoir de carburant de la machine. Ne mélangez pas plus d'un mois de carburant à la fois.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, le réservoir de carburant doit être vidé et nettoyé.



### AVERTISSEMENT !

Le silencieux du convertisseur catalytique devient très chaud pendant et après l'utilisation. Ceci s'applique également au ralenti. Soyez conscient(e) du risque d'incendie, en particulier lorsque vous travaillez à proximité de substances et/ou de vapeurs inflammables.

## RAVITAILLEMENT



### AVERTISSEMENT !

Prendre les précautions suivantes réduira le risque d'incendie : Ne fumez pas et ne placez pas d'objets chauds près du carburant.

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir quelques minutes avant de faire le plein. Lors du ravitaillement en carburant, ouvrez lentement le bouchon du réservoir afin que tout excès de pression soit relâché doucement.

Serrez soigneusement le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.

Avant de démarrer, éloignez toujours la machine de la zone de ravitaillement.

1. Placez le coupe-herbe sur une surface plane et stable, avec le bouchon du réservoir de carburant tourné vers le haut.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de carburant pour éviter toute contamination.
3. Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Versez soigneusement le mélange de carburant dans le réservoir.
5. Ne remplissez le réservoir de carburant qu'à 80 % de sa pleine capacité. Le niveau de carburant est visible via le réservoir de carburant transparent.
6. Nettoyez et inspectez le joint du bouchon de carburant avant de replacer le bouchon de carburant.
7. Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

8. Essayez le carburant déversé sur l'appareil.
9. Si vous renversez du carburant sur l'appareil, attendez 10 minutes après avoir essuyé avant de le démarrer.
10. Éloignez-vous d'au moins 30 pi / 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le produit.

**REMARQUE :** Il est normal que de la fumée s'échappe d'un moteur neuf lors de la première utilisation.



### AVERTISSEMENT !

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. N'ajoutez jamais de carburant à une machine dont le moteur est en marche ou est chaud. Attendez au moins 15 minutes pour permettre le refroidissement avant de faire le plein. Éloignez-vous d'au moins 30 pi / 9m du site de ravitaillement avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas et restez à l'écart des flammes nues et des étincelles.

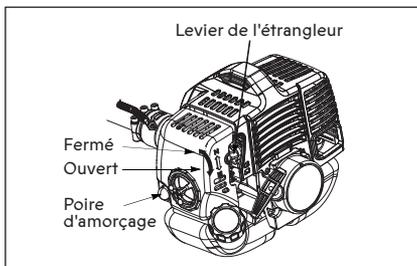
Le fait de ne pas manipuler le carburant en toute sécurité peut entraîner des blessures graves.

**REMARQUE :** N'utilisez pas de carburant E15 ou E85 (carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans ce produit. Cela endommagera votre moteur et annulera votre garantie.

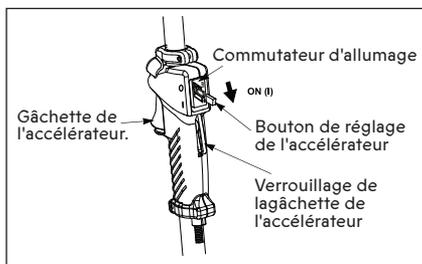
**REMARQUE :** L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol par volume (communément appelée E10) est acceptable. E15 et E85 ne le sont pas.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de l'étrangleur en position CLOSED (FERMÉ). Pour redémarrer un moteur chaud, laissez le levier de l'étrangleur en position OPEN (OUVERT).



2. Pour démarrer un moteur froid, ou après avoir fait le plein d'un moteur qui n'a plus de carburant, appuyez 7 à 10 fois sur la poire d'amorçage.
3. Placez la gâchette d'accélérateur en position de démarrage, à l'aide du bouton de réglage de l'accélérateur. Pour régler la gâchette d'accélérateur pour le démarrage, appuyez sur le verrouillage de la gâchette d'accélérateur en saisissant la poignée de commande, tirez sur la gâchette d'accélérateur, puis maintenez enfoncé le bouton de réglage de l'accélérateur tout en relâchant la gâchette d'accélérateur.



4. Placez le commutateur d'allumage sur la position ON (I).
5. Posez le coupe-herbe sur le sol, en le faisant reposer sur le pare-herbe et la protection du réservoir de carburant. Ne laissez pas le coupe-herbe à alimentation par choc entrer en contact avec une obstruction.  
Pour démarrer, posez toujours le coupe-herbe sur le sol plutôt que de le tenir en position de fonctionnement. Vous éviterez ainsi que l'extrémité du coupe-herbe ne se heurte à quelque chose lorsque vous démarrez le moteur.
6. Avec votre main gauche, tenez la poignée de commande juste devant le moteur. Avec votre main droite, tirez légèrement sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement. Ramenez doucement le démarreur à rappel en position originale.
7. Si le levier de l'étrangleur a été placé en position fermée (CLOSED) pour démarrer le moteur, mettez-le progressivement en position ouverte (OPEN) à mesure que le moteur se réchauffe. Laissez le moteur se réchauffer pendant au moins 30 à 60 secondes après un démarrage à froid. Lorsque le moteur est suffisamment chaud pour bien tourner au ralenti, tirez et relâchez la gâchette de l'accélérateur pour désengager le bouton de réglage de l'accélérateur. La tête de coupe à alimentation par choc ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. S'il y a rotation au ralenti, réglez correctement le régime de ralenti avant d'utiliser le coupe-herbe. Pour le réglage du ralenti, consultez votre revendeur agréé.

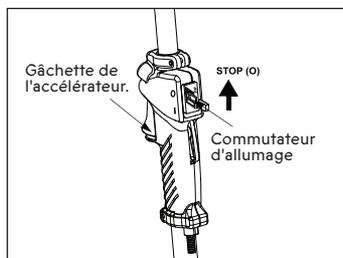
## ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur.
2. Placez le commutateur d'allumage sur la position STOP (O). Attendez que la tête de coupe à alimentation par choc s'arrête avant de permettre à l'extrémité du coupe-herbe d'entrer en contact avec quoi que ce soit.



### AVERTISSEMENT !

Gardez le contrôle approprié du coupe-herbe jusqu'à ce que la tête du coupe-herbe à alimentation par choc ait complètement cessé de tourner.

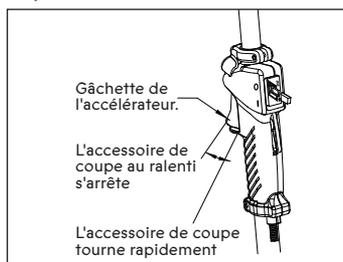


## FONCTIONNEMENT DE L'ACCÉLÉRATEUR

Appuyez d'abord sur le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur, puis tirez la gâchette de l'accélérateur vers la poignée de commande pour augmenter la vitesse du moteur et démarrer la rotation de l'accessoire de coupe.

C'est à la vitesse maximale du moteur que le coupe-herbe a la plus grande force de coupe.

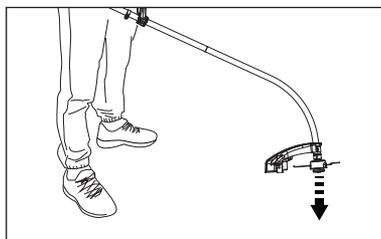
Relâchez la gâchette de l'accélérateur pour réduire la vitesse du moteur. Au ralenti, l'accessoire de coupe doit s'arrêter en roue libre.



## POUR ÉTIRER LE FIL

Cet appareil est doté d'une tête de coupe à alimentation par choc.

Si la bande de coupe a diminué en raison de l'usure ou de la rupture, frappez fermement la tête de coupe sur le sol pour étirer le fil.



## **SÉCURITÉ D'UTILISATION APPROPRIÉE DU COUPE-HERBE :**

Familiarisez-vous entièrement avec la section CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. Vérifiez votre équipement avant de l'utiliser, en particulier la tête de coupe, le pare-herbe, le silencieux, les entrées d'air et les filtres à air.

Utilisez uniquement le fil de remplacement recommandé ou équivalent dans la tête de coupe. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe. L'installation de tout autre type de fil de remplacement ou de tête de coupe sur ce coupe-herbe peut entraîner des blessures graves.

## **FONCTIONNEMENT**

Assemblez le coupe-herbe. Reportez-vous à la section ASSEMBLAGE plus haut dans ce manuel.

Démarrez le coupe-herbe. Reportez-vous à la section « Démarrage et arrêt » plus haut dans ce manuel. Maintenez une prise ferme sur les deux poignées lorsque vous coupez l'herbe. Tenez le coupe-herbe avec votre main droite sur l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée avant. Gardez la tête de fil en dessous du niveau de la taille. Ne coupez jamais avec la tête de fil située à plus de 15 po /38,1 cm ou plus au-dessus du sol.

Déplacez lentement le coupe-herbe le long du bord extérieur de l'herbe ou de la végétation à couper.

Coupez les hautes herbes du haut vers le bas. Cela empêchera l'herbe de s'enrouler autour du boîtier de l'arbre et de la tête de coupe, ce qui pourrait causer des dommages dus à une surchauffe. Si l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, ARRÊTEZ LE MOTEUR, débranchez le fil de la bougie et retirez l'herbe. Une coupe prolongée à régime partiel entraînera une fuite de lubrifiant du silencieux.

## **CONSEILS GÉNÉRAUX**

Pour réduire les niveaux sonores, limitez le nombre de pièces d'équipement utilisées en même temps.

Gardez le coupe-herbe incliné vers la zone à couper.

Utilisez le bord du fil pour couper ; ne forcez pas la tête du fil dans l'herbe non coupée.

Les clôtures, poteaux, rochers et autres éléments peuvent entraîner une usure supplémentaire et éventuellement la rupture du fil du coupe-herbe. Faites très attention lorsque vous coupez autour de ces éléments car ils peuvent être endommagés par le fil.

Le coupe-herbe à arbre courbé coupe lors du passage de l'appareil de droite à gauche. Cela évitera de projeter des débris sur l'opérateur.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Tenez toujours le coupe-herbe loin du corps en maintenant un espace libre entre le corps et le produit. Tout contact avec le boîtier ou la tête de coupe du coupe-herbe peut entraîner des brûlures et/ou d'autres blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Placez toujours l'appareil sur le côté droit de l'opérateur. L'utilisation de l'appareil sur le côté gauche de l'opérateur expose l'utilisateur à des surfaces chaudes et peut entraîner des brûlures. Tout contact avec le boîtier peut entraîner des brûlures et/ou d'autres blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

N'utilisez jamais de lames, de dispositifs d'accrochage, de fil ou de corde sur ce produit. N'utilisez pas d'attaches ou d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'attaches ou d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

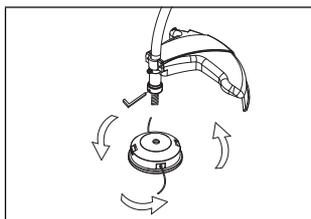
Ne faites fonctionner l'équipement électrique qu'à des heures raisonnables - pas trop tôt le matin ou trop tard le soir lorsque les gens risquent d'être dérangés. Respectez les horaires indiqués dans les ordonnances locales.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

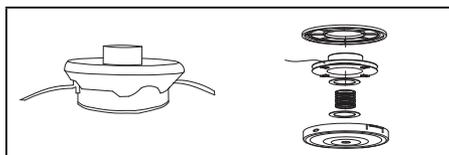
Portez toujours une protection oculaire avec des écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1, ainsi qu'une protection auditive. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la projection d'objets dans les yeux et d'autres blessures graves éventuelles.

**REPLACEMENT DU FIL DE COUPE**

1. Placez la clé Allen fournie ou un tournevis dans la découpe de la tête de coupe pour empêcher l'ensemble de bouger.
2. Tournez la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la tête de coupe.

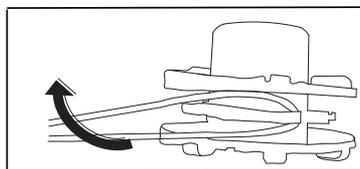


3. Retirez le porte-fil en appuyant sur les deux languette, comme illustré à droite.

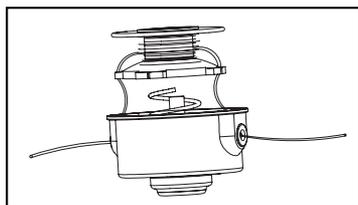
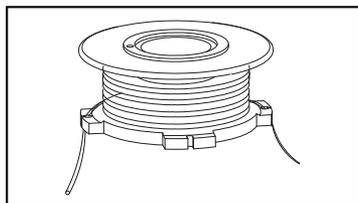


4. Assurez-vous que le fil de remplacement est un fil de 0,08 po / 2 mm. Pliez le fil de remplacement en deux et raccordez-le à la bobine. Faites tourner le fil autour de la bobine dans le sens indiqué par les flèches sur la bobine.

**REMARQUE :** Pliez le fil de recharge dans le sens indiqué « RH WIND LINE » au lieu du sens opposé.



5. Verrouillez le fil dans les crans opposés en laissant environ 5 po / 120 mm de chaque côté.



6. Enfillez le fil restant dans les trous de la tête du coupe-herbe.  
 7. Assemblez la tête de coupe à l'appareil en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez la longueur du fil selon les besoins.

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, le lubrifiant, la graisse, etc.

#### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent, débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

#### **AVERTISSEMENT !**

Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce pourrait créer un danger ou endommager le produit.

#### **AVERTISSEMENT !**

Ne laissez jamais les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

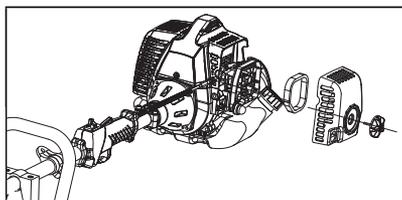
#### **AVERTISSEMENT !**

Toute manipulation ou tout réglage du carburateur réglé en usine annule la couverture de votre garantie.

### NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Pour assurer une bonne performance et une longue durée de vie de l'appareil, gardez le filtre à air propre.

1. Placez le bouton de l'étrangleur en position CHOKE (voir la section « Démarrage » du manuel) pour empêcher la saleté et les débris de pénétrer dans le carburateur.



- Retirez le couvercle du filtre à air en tournant la fixation du couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Brossez toute la saleté accumulée dans la zone du couvercle du filtre à air.
- Inspectez et nettoyez le filtre à air. Pour le remonter, assurez-vous que le filtre rentre dans la cavité et réinstallez le filtre comme indiqué. Fixez le couvercle du filtre à air en tournant les fixations dans le sens des aiguilles d'une montre.

## BOUCHON DE CARBURANT

### AVERTISSEMENT !

Vérifiez s'il y a des fuites de carburant. Un bouchon de carburant qui fuit représente un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement. Si vous trouvez des fuites, corrigez le problème avant d'utiliser le produit. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un incendie pouvant entraîner des blessures graves.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

- Retirez la bougie d'allumage et vérifiez si l'électrode centrale est usée et arrondie.
- Nettoyez, ajustez ou remplacez par une bougie neuve selon les spécifications d'écartement ci-dessous.

TYPE OEM	CHAMPION RCJ6Y
Type de remplacement	NGK CMR6A
Écartement	0,024 po - 0,028 po / 0,6-0,7 mm

## CALENDRIER D'ENTRETIEN

Respectez les intervalles d'entretien indiqués dans le calendrier suivant. Effectuez des entretiens plus fréquents si vous utilisez le coupe-herbe dans des conditions difficiles. Contactez notre service d'assistance téléphonique et votre revendeur agréé. Les intervalles de temps indiqués sont maximaux. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence de l'entretien requis.

## AVANT L'UTILISATION

- Essuyez les fuites de carburant, les déversements de carburant.
- Inspectez et nettoyez le réservoir de carburant.
- Inspectez le pare-herbe et la tête de coupe.

**TOUTES LES 25 HEURES**

- Nettoyez les ailettes du cylindre et l'évent de refroidissement de l'admission.
- Inspectez et nettoyez le filtre à air.

**TOUTES LES 50 HEURES**

- Nettoyez et réajustez l'écartement de la bougie d'allumage (écartement : 0,6 - 0,7 mm / 0,024 - 0,028 po), et remplacez-la si nécessaire.
- Nettoyez l'orifice d'échappement.
- Inspectez et nettoyez le filtre à air.

**ANNUELLEMENT**

- Remplacez la bougie d'allumage

**ENTREPOSAGE DU COUPE-HERBE**

Nettoyez toutes les matières étrangères présentes sur le produit. Rangez l'appareil à vide dans un intérieur, dans un endroit sec, bien ventilé et inaccessible aux enfants. Tenez-le à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déglçage.

Respectez toutes les réglementations ISO et locales relatives à la sécurité de l'entreposage et de la manipulation de l'essence.

**ENTREPOSAGE PENDANT 1 MOIS OU MOINS:**

Le stabilisateur de carburant est une alternative acceptable pour minimiser la formation de dépôts de gomme de carburant pendant l'entreposage. Ajoutez le stabilisateur au réservoir de carburant (pas au réservoir de carburant du coupe-herbe). Faites tourner le moteur pendant au moins 3 minutes après avoir ajouté le stabilisateur.

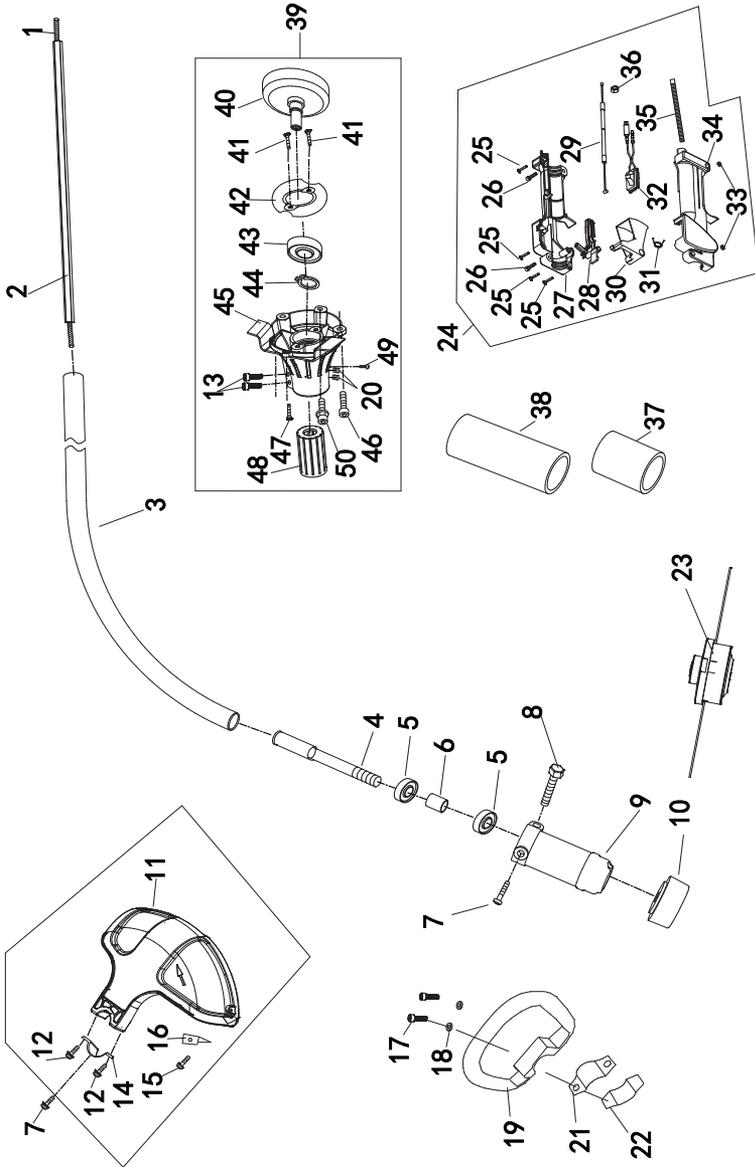
**ENTREPOSAGE DE PLUS D'UN MOIS :**

Vidangez tout le carburant du réservoir dans un récipient approuvé pour l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

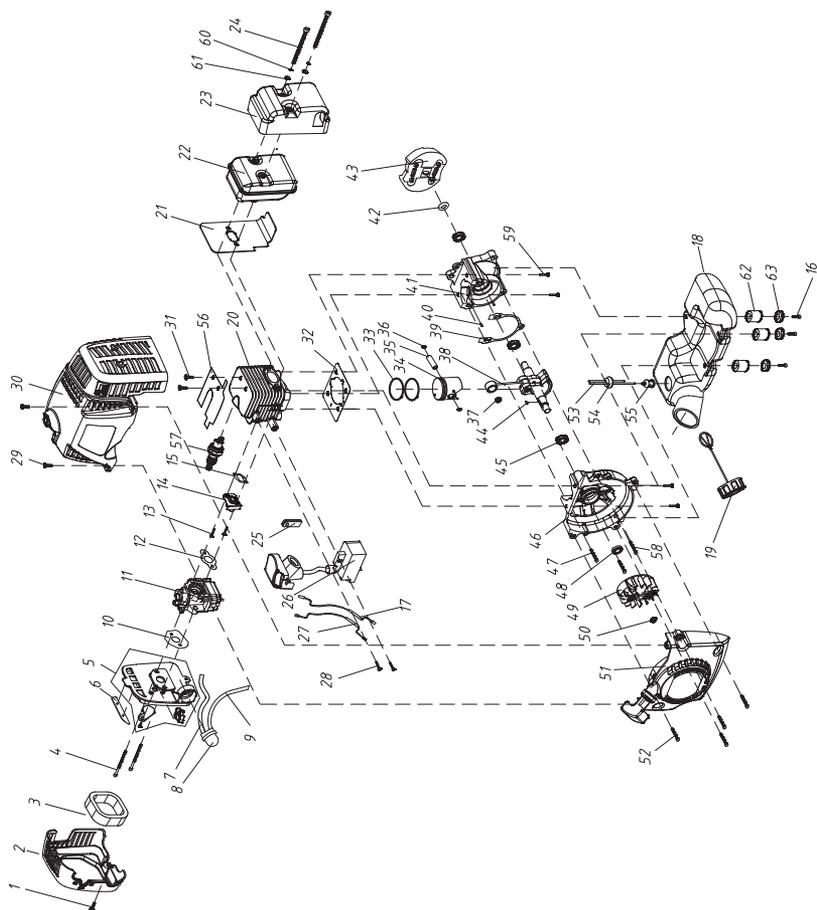
## GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Le mélange de carburant est trop riche. Filtre à carburant obstrué. Conduite de carburant bouchée. Moteur noyé.  L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect.	Ouvrez l'étrangleur.  Nettoyez le filtre à carburant. Nettoyez la conduite de carburant. Laissez l'appareil reposer pendant 15 minutes ou retirez la bougie et nettoyez-la conformément au manuel. Remplacez ou ajustez la bougie d'allumage selon les instructions.
Le moteur s'arrête ou accélère mal.	Le filtre à air est sale. Le carburant est incorrect.  Orifice d'échappement / écran du pare-étincelles obstrué.	Nettoyez le filtre à air. Vidangez et faites le plein avec du carburant correct / carburant neuf. Nettoyez l'orifice d'échappement / le pare-étincelles.
Le support de bobine est difficile à tourner.	Le filetage des vis est sale ou endommagé.	Nettoyez le filetage et lubrifiez avec de la graisse - si aucune amélioration n'est visible, remplacez le support de bobine.
De l'herbe s'enroule autour du boîtier de l'arbre d'entraînement et de la tête de coupe.	Coupez l'herbe haute au niveau du sol.  Faites fonctionner le coupe-herbe à mi-régime.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent. Faites fonctionner le coupe-herbe à plein régime.

VUE ÉCLATÉE



## MOTEUR



## LISTE DES PIÈCES

Numéro	Référence de la pièce	Nom de la pièce	Quantité
1	APCA031001	Assemblage d'arbre souple	1
2	APCA031002	Support d'arbre souple	1
3	APCA031003	Tube en aluminium mat	1
4	APCA031004	Joint d'arbre de transmission (gauche)	1
5	APCA031005	Roulements 608	2
6	APCA031006	Jeu d'intervalles CG260E	1
7	APCA031007	Ensemble de vis à six pans creux M5 × 12	2
8	APCA031008	Boulons zingués blancs M5 × 20	1
9	APCA031009	Raccord de tuyau en aluminium	1
10	APCA031010	Collier de serrage	1
11	APCA031011	Protège-lame	1
12	APCA031012	Combinaison de douilles hexagonales blanches M5 × 20	2
13	APCA031013	Combinaison de vis (blanche + combinaison de six intérieures)	2
14	APCA031014	Plaque de protection de la lame	1
15	APCA031015	Vis de taraudage	1
16	APCA031016	Lame coupe-fil	1
17	APCA031017	Vis 5 × 25 plaquées de zinc blanc	2
18	APCA031018	Joint d'étanchéité plaqué de zinc blanc	2
19	APCA031019	Capteur (noir)	1
20	APCA031020	Écrou carré M5 blanc	2
21	APCA031021	Plateau	1
22	APCA031022	Plateau inférieur de la presse	1
23	APCA031023	Assemblage de la boîte de la roue à corde	1
24	APCA031024	Boîtier de commande CG430AN avec CG260GA	1
25	APCA031025	ST4×19-C-H Vis à tôle zinguées blanches	4
26	APCA031026	Vis M5 × 20 zinguées blanches	2
27	APCA031027	Boîtier de commande droit (noir)	1
28	APCA031028	Poignée de verrouillage	1
29	APCA031029	Conduite d'essence	1
30	APCA031030	Poignée de commande	1
31	APCA031031	Ressort de torsion de commande	1
32	APCA031032	Assemblage de l'interrupteur d'arrêt	1

33	APCA031033	Contre-écrou M5 blanc	2
34	APCA031034	Boîtier de commande gauche (noir)	1
35	APCA031035	Tube fileté (8 × 210 mm)	1
36	APCA031036	Écrou blanc M6	2
37	APCA031037	Ensembles de tampons à main	1
38	APCA031038	Jeux de tampons tubulaires en aluminium	1
39	APCA031039	Combinaison de disques de connexion	1
40	APCA031040	Soudage passif du disque	1
41	APCA031041	Vis à tôle ST4.8×16-C-H plaquées de zinc blanc	2
42	APCA031042	Défecteur de la plaque de connexion	1
43	APCA031043	Roulement à billes	1
44	APCA031044	Bague de retenue	1
45	APCA031045	Plaque de connexion (plastique)	1
46	APCA031046	Vis 5 × 20 plaquées de zinc blanc	1
47	APCA031047	Vis 5 × 20 plaquées de zinc blanc	1
48	APCA031048	Manchon en caoutchouc du disque de connexion	1
49	APCA031049	Vis de taraudage blanche ST4.2×15	1
50	APCA031050	Vis M5×25	1
Moteur			
1	APCA031051	Vis	1
2	APCA031052	Couvercle extérieur du filtre à air	1
3	APCA031053	Élément du filtre à air	1
4	APCA031054	Vis à tête hexagonale	1
5	APCA031055	Couvercle intérieur du filtre à air	1
6	APCA031056	Tampon en feutre	1
7	APCA031057	Tube de raccordement 110 mm	0,11 m
8	APCA031058	Graisseur	1
9	APCA031059	Tuyau de retour	0,095 m
10	APCA031060	Tampon de fond de filtre à air	1
11	APCA031061	Carburateur	1
12	APCA031062	Joint de carburateur	1
13	APCA031063	Vis M5 × 20	2
14	APCA031064	Tuyau d'admission	1
15	APCA031065	Tampon de tuyau d'admission	1

16	APCA031066	Vis M5 × 35	3
17	APCA031067	Ligne d'arrêt 1	1
18	APCA031068	Réservoir de carburant	1
19	APCA031069	Combinaison de bouchon de réservoir noir	1
20	APCA031070	Bloc-cylindres	1
21	APCA031071	Tampon du silencieux	1
22	APCA031072	Complément de silencieux	1
23	APCA031073	Carter de silencieux	1
24	APCA031074	Vis à six pans creux M5 × 60 grade 12.9	2
25	APCA031075	Bouchon en caoutchouc	1
26	APCA031076	Combinaison du stator	1
27	APCA031077	Ligne d'arrêt	1
28	APCA031078	Vis M4 × 16	2
29	APCA031079	Depuis le taraudage ST4.2X12	2
30	APCA031080	Cache-cylindre	1
31	APCA031081	Vis M5X10	3
32	APCA031082	Coussin de cylindre	1
33	APCA031083	Bague de piston	2
34	APCA031084	Piston	1
35	APCA031085	Goupille de piston 8 × 25,5	1
36	APCA031086	Support d'axe de piston 0,8 × 9,4	2
37	APCA031087	Roulement à aiguilles avec petite tête	1
38	APCA031088	Combinaison de bielle de vilebrequin	1
39	APCA031089	Joint de carter	1
40	APCA031090	Goupille cylindrique	2
41	APCA031091	Demi-carter arrière	1
42	APCA031092	Joint d'embrayage	1
43	APCA031093	Combinaison d'embrayage	1
44	APCA031094	Clé d'aspérule 3 × 3,7 × 10	1
45	APCA031095	Roulement à billes 6001/P53	2
46	APCA031096	Demi-carter avant	1
47	APCA031097	Vis M5 × 20	2
48	APCA031098	Joint d'huile 12 × 22 × 7	2
49	APCA031099	Combinaison de rotors	1
50	APCA031100	Contre-écrou M8 × 1,25	1

51	APCA031101	Combinaison de démarreur	1
52	APCA031102	Vis	4
54	APCA031103	Bouchon de tube	1
55	APCA031104	Filtre à fioul	1
56	APCA031105	Défecteur d'air supérieur du bloc-cylindres	1
57	APCA031106	Bougie d'allumage	1
58	APCA031107	Vis M5 × 25	1
59	APCA031108	Vis M5X16	4
60	APCA031109	Rondelle 5	2
61	APCA031110	Rondelle 5	2
62	APCA031111	Coussin d'isolation thermique (noir)	3
63	APCA031112	Joint d'étanchéité	3

## **GARANTIE**

### **GARANTIE DU COUPE-HERBE À 2 TEMPS RADLEY**

Si cet outil Radley tombe en panne en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, il bénéficie d'une garantie de réparation de trois ans avec la facture originale. Cette garantie ne couvre pas les pièces consommables, y compris, mais sans s'y limiter, les lames, les brosses, les courroies, les ampoules et/ou les batteries. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas l'usure normale, les défaillances dues à une utilisation abusive ou incorrecte, ni les défauts causés par une mauvaise manipulation négligente ou accidentelle. Si ce produit Radley est utilisé à des fins commerciales ou de location, cette garantie ne s'applique pas.

23 cm<sup>3</sup> • 2 temps

# Coupe-herbe

Diamètre de coupe  
de 38 cm / 15 po

Garantie  
limitée  
de 3 ans

Guide d'utilisation



## Radley®

### UNE EXCLUSIVITÉ HOME HARDWARE

Pour en savoir plus à propos de la gamme d'outils électriques de Radley,  
visitez [homehardware.ca](http://homehardware.ca) ou le magasin Home Hardware le plus près.

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE  
**RADLEY TOOLS**  
ST. JACOBS, ONTARIO N0B 2N0  
© 2022 Home Hardware Stores Limited



5073-096